

fitting  
manual

# Fitting instructions 7101 - 7102

## General information

Before cutting the carpet, please check if the quality and the colour are in accordance to your order.

- Long cuts should be left to condition during 24 hours in the room they will be fitted in, especially during cold or humid periods.
- When the carpet is being unrolled, please check for possible faults or damage.

## Preparation

*Floor* - The floor should be permanently dry, dimensionally stable, even and clean.

Irregularities in the floor become immediately visible in the carpet. A good, even (levelled) floor is therefore a necessity.

*Underlay* - The underlay must have an enduring elasticity. A smooth upper surface makes it easier to stretch the carpet over a greater length. The underlay must be firmly secured to prevent shifting during stretching. The best result is obtained using the underlay Black Magic by Estillon. ([www.estillon.nl](http://www.estillon.nl))

## Orientation

Fit the different cuts in the order they have been cut from the roll. Always have the pile of all cuts point in the same direction. On the back of the carpet you will see arrows that indicate the pile direction.

*Pile direction* - Fit the carpet with the pile pointing in the direction of the daylight or in the direction of the major light source, to get the best from the colour and structure of the carpet.

*Longitudinal seams* - Always cut off the production edges. Do not use a ruler. Cut from the back, carefully between the binding yarns. Use a sharp carpet knife.

*Cross seams* - Cut from the back along a metal ruler. Ensure that only the back structure is cut so the pile material is not unnecessarily damaged.

Colours may vary from production lot to production lot. Color samples are only an indication.

## Fitting

Fit the different cuts in the order they have been cut from the roll. Always have the pile of all cuts in the same direction.

*Stretching* - Always stretch as tensely as possible. For large surfaces or poor fixing possibilities use double or extra large smoothedge strips.

*Gluing* - Glue completely using Uzin 2570 Uzin UZ 90 Ökoline, Thomsit T 490 EasyTex, Eurocol 609 Eurostar Tex or 608 Eurostar Tex Reno or an equivalent. Follow the instructions of the glue manufacturer. Use a gluespatula B1.

## Finally

Construction waste is difficult to remove. Ensure that the carpet is covered subsequent to fitting.

We have assumed that the reader has professional knowledge when drawing up these fitting instructions. If you nevertheless have any questions, please contact Van Besouw. Tel: 0031-38-385 8818 or e-mail: [info@besouw.nl](mailto:info@besouw.nl).

## ATTENTION !

- Never cut the carpet "double" (laying the edge of one cut over the edge of the next cut and cut the seam-to-be in one go) This is an absolute no-no for any quality carpet!
- Never fit a carpet when the air is too humid or the room is too cold.
- Never change the pile direction. The cuts will seem to have different colours if you do. All cuts must be fitted in the same direction.
- If castor chairs are used intensively, this carpet should be protected locally with castor chair mats.

# Legvoorschriften 7101 - 7102

## Algemene Informatie

Controleer voordat u het tapijt gaat snijden of zowel de kwaliteit als de kleur en de metrage overeenkomen met de door u opgegeven order.

- lange banen, vooral in een koude of vochtige periode, 24 uur in de betreffende ruimte laten conditioneren.
- tijdens het uitrollen het tapijt op mogelijke fouten en/of beschadigingen controleren.

## Vorbereiding

*Ondervloer* - De ondervloer moet blijvend droog, vormvast, vlak en schoon zijn. Oneffenheden in de ondervloer tekenen zich direct in het tapijt af. Een goede vlakke (geëgaliseerde) ondervloer is noodzaak.

*Ondertapijt* - Ondertapijt moet een blijvende veerkracht hebben. Een gladde bovenkant vergemakkelijkt het spannen van het tapijt op een grotere lengte. Het ondertapijt moet goed worden vastgelegd om verschuiven tijdens het spannen te voorkomen. Het beste resultaat krijgt u met het ondertapijt Black Magic van Estillon. ([www.estillon.nl](http://www.estillon.nl))

## Verwerking

Banen op rolvolgorde in één richting verwerken. Dit tapijt is voorzien van een jute rug.

*Poolrichting* - Laat de pool bij voorkeur in de richting van het daglicht of in de richting van de belangrijkste lichtbron wijzen, om de kleur en structuur het beste tot hun recht te laten komen.

*Lengtenaden* - De productiekanten moeten verwijderd worden voor een goede aansluiting van de volgende banen. Het vakkundig snijden hiervan bepaalt het resultaat van de naad.

Snij vanaf de rugzijde, zonder een metalen liniaal, zorgvuldig langs de binddraden. Hierdoor wordt een goede aansluiting van het patroon verkregen. Gebruik hiervoor een scherp mes.

*Kopse naden* - Bij het maken van kopse naden dient het tapijt vanaf de rugzijde langs een metalen liniaal gesneden te worden. Zorg ervoor dat uitsluitend de rugconstructie wordt doorgesneden om het poolmateriaal niet onnodig te beschadigen.

Kleurafwijkingen tussen verschillende producties zijn mogelijk. Stalen zijn uitsluitend indicatief.

## Legmethode

*Spannen* - Span altijd zo strak mogelijk. Bij grote oppervlaktes of slechte bevestigingsmogelijkheden altijd dubbele of extra brede latten gebruiken.

*Verlijmen* - Volledig verlijmen met Uzin 2570 Uzin UZ 90 Ökoline, Thomsit T 490 EasyTex, Eurocol 609 Eurostar Tex of 608 EurostarTex Reno of een equivalent. Volg de voorschriften van de lijmfabrikant. Lijmkam B1 gebruiken.

## Tot slot

Bouwuil is moeilijk te verwijderen. Zorg ervoor dat het tapijt na het leggen wordt afgedekt. Bij dit legadvies gaan we uit van de aanwezigheid van professionele vakkennis bij de lezer. Mochten er desondanks vragen zijn, dan kunt u altijd contact opnemen met Van Besouw. Telefoon: 038-385 8818 of e-mail: [info@besouw.nl](mailto:info@besouw.nl).

## LET OP !

- Nooit het tapijt dubbel door-snijden (dat is het over elkaar heen leggen van de rand van twee banen tapijt die moeten aansluiten, en die dan samen in een keer doorsnijden). Dit mag absoluut niet met een kwaliteitstapijt.
- Verwerk het tapijt nooit bij een te hoge luchtvochtigheid en/of een te lage temperatuur.
- Draai nooit de vleugrichting van het tapijt om. Dit resulteert in afwijkende kleuren.  
De vleug van elke baan tapijt (als er meer banen naast elkaar liggen) moet altijd dezelfde kant uit wijzen.
- Bij intensief gebruik van stoelen met zwenkwielen moet het tapijt plaatselijk met bureaustoelplaten beschermd worden.

# Verlegehinweise 7101 - 7102

## Allgemeine Information

Bevor Sie den Teppich verarbeiten, kontrollieren Sie bitte, ob die Qualität und Farbe Ihrer Bestellung entspricht.

- In kalten und/oder feuchten Jahreszeiten muss der Teppichboden im dem Raum, indem er verlegt werden soll, mindestens 24 Stunden akklimatisieren.
- Während des Ausrollens muss der Teppich auf mögliche Fehler oder Beschädigungen kontrolliert werden.

## Vorbereitung

**Boden** - Der Boden muss dauerhaft trocken, formstabil, eben und sauber sein. Unebenheiten des Bodens zeichnen sich sofort durch den Teppich ab. Ein ebener (geglätteter) Boden ist demzufolge eine Notwendigkeit.

**Unterlage** - Die Unterlage muss dauerhaft elastisch sein. Eine glatte Oberseite erleichtert das Verspannen des Teppichbodens über eine größere Länge. Die Unterlage muss richtig fixiert sein, damit sie sich nicht während des Verspannens verschiebt. Das beste Ergebnis bekommen Sie mit der Unterlage Black Magic von Estillon. ([www.estillon.nl](http://www.estillon.nl))

## Verarbeitung

Die Bahnen von der Rolle nacheinander immer in der gleichen Richtung verarbeiten.

**Florrichtung** - Damit Farbe und Struktur des Teppichbodens optimal zur Geltung kommen, sollte der Flor vorzugsweise zum Tageslicht oder zur Hauptlichtquelle zeigen.

**Längsnähte** - Immer die Produktionsränder entfernen. Scheiden Sie den Teppichboden von der Rückseite ohne Hilfe eines/r Metalllineals/Schiene. Verwenden Sie dafür immer ein scharfes Teppichmesser. Achten Sie bitte darauf, dass lediglich der Rücken durchtrennt wird um Beschädigung des Flormaterials zu vermeiden.

**Kopfnähte** - Schneiden Sie mit Hilfe eines/r Metalllineals/Schiene von der Rückseite. Achten Sie darauf, dass lediglich der Rücken durchtrennt wird um Beschädigung des Flormaterials zu vermeiden.

Farbabweichungen zwischen unterschiedliche Produktionen sind unvermeidlich. Farbmuster sind ausschliesslich indikativ.

## Verlegen

**Spannen** - Spannen Sie den Teppich immer so straff wie möglich. Verwenden Sie bei großen Oberflächen oder schlechten Befestigungsmöglichkeiten immer doppelte oder extrabreite Nagelleisten.

**Verleimen** - Vollflächig verleimen mit Uzin 2570, Uzin UZ 90 Ökoline, Thomsit T 490 EasyTex, Eurocol 609 Eurostar Tex oder 608 EurostarTex Reno oder einem gleichwertigen Leim. Befolgen Sie die Vorschriften des Leimherstellers. Verwenden Sie einen Leimpachtel B1.

## Schlussbemerkung

Bauschmutz lässt sich schwer entfernen. Sorgen Sie dafür, dass der Teppich nach dem Verlegen abgedeckt wird. Bei diesen Hinweisen setzten wir ein professionelles Wissen des Teppichbodenverlegers voraus. Sollten Sie dennoch Fragen haben, können Sie sich jederzeit mit Van Besouw in Verbindung setzen. Telefon: 0031-38-385 8818 of e-mail: [info@besouw.nl](mailto:info@besouw.nl)

## ACHTUNG!

- Niemals den Teppich doppelt schneiden (wobei die Ränder beider zu schneidenden Bahnen übereinander gelegt werden und gleichzeitig geschnitten werden sollen) Das darf man bei einem guten Teppichboden niemals machen!
- Verarbeiten Sie den Teppich niemals bei einer zu hohen Luftfeuchtigkeit oder in einem zu kalten Raum.
- Wechseln Sie niemals bei mehreren Bahnen die Florrichtung. Die Bahnen werden andersfarbig aus-sehen. Die Florrichtung von allen Bahnen soll unbedingt in der gleichen Richtung liegen.
- Bei intensiver Verwendung von Stuhlrollen sollten örtlich Schutzmatte verwendet werden.

## Van Besouw contact

Puttenstraat 3                      Tel: +31 (0)38-385 88 18                      [info@besouw.nl](mailto:info@besouw.nl)  
8281 BP Genemuiden              Fax: +31 (0)38-385 88 17                      [www.besouw.nl](http://www.besouw.nl)